



JOURNALS

No. 108

Tuesday, June 1, 2021
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 108

Le mardi 1^{er} juin 2021
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Sajjan (Minister of National Defence) laid upon the table, — Independent review to the Minister of National Defence, pursuant to the National Defence Act, R.S. 1985, c. N-5, ss. 273.601(2) and (3). — Sessional Paper No. 8560-432-1273-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Atwin (Fredericton), one concerning the environment (No. 432-01021);
- by Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), one concerning taxation (No. 432-01022);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning justice (No. 432-01023);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the environment (No. 432-01024);
- by Mr. Morrison (Kootenay—Columbia), one concerning consumer protection (No. 432-01025);
- by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), three concerning justice (Nos. 432-01026, 432-01027 and 432-01028);
- by Mr. Allison (Niagara West), one concerning justice (No. 432-01029) and one concerning health (No. 432-01030).

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Sajjan (ministre de la Défense nationale) dépose sur le bureau, — Examen indépendant au ministre de la Défense nationale, conformément à la Loi sur la défense nationale, L.R. 1985, ch. N-5, par. 273.601(2) et (3). — Document parlementaire n^o 8560-432-1273-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Atwin (Fredericton), une au sujet de l'environnement (n^o 432-01021);
- par M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley), une au sujet de la fiscalité (n^o 432-01022);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet de la justice (n^o 432-01023);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 432-01024);
- par M. Morrison (Kootenay—Columbia), une au sujet de la protection des consommateurs (n^o 432-01025);
- par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), trois au sujet de la justice (n^{os} 432-01026, 432-01027 et 432-01028);
- par M. Allison (Niagara-Ouest), une au sujet de la justice (n^o 432-01029) et une au sujet de la santé (n^o 432-01030).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved, — That an order of the House do issue for the unredacted version of all documents produced by the Public Health Agency of Canada in response to the March 31, 2021, and May 10, 2021, orders of the Special Committee on Canada-China Relations, respecting the transfer of Ebola and Henipah viruses to the Wuhan Institute of Virology in March 2019, and the subsequent revocation of security clearances for, and termination of the employment of, Dr. Xiangguo Qiu and Dr. Keding Cheng, provided that:

- (a) these documents shall be deposited with the Law Clerk and Parliamentary Counsel, in both official languages, within 48 hours of the adoption of this order;
- (b) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall promptly thereafter notify the Speaker, who shall forthwith inform the House, whether he is satisfied the documents were produced as ordered;
- (c) the Minister of Health shall be ordered to appear before the special committee, for at least three hours, at a televised meeting, to be held within two weeks of the adoption of this order, to discuss the documents and the matters referred to in them;
- (d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall confidentially review the documents with a view to redacting information which, in his opinion, could reasonably be expected to compromise national security or reveal details of an ongoing criminal investigation, other than the existence of an investigation;
- (e) the Speaker shall cause the documents, as redacted pursuant to paragraph (d), to be laid upon the table at the next earliest opportunity and, after being tabled, they shall stand referred to the special committee;
- (f) the Law Clerk and Parliamentary Counsel shall discuss with the special committee, at an in camera meeting, to be held within two weeks of the documents being tabled pursuant to paragraph (e), what information he redacted pursuant to paragraph (d); and
- (g) the special committee may, after hearing from the Law Clerk and Parliamentary Counsel pursuant to paragraph (f), decide to make public any of the information which was redacted, as well as, in lieu of making such information public, rely on such information for the purpose of making findings and recommendations in any subsequent report to the House, provided that, for the purpose of this paragraph, the documents deposited pursuant to paragraph (a) shall be deemed to have been referred to the special committee.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose, — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de l'obtention de la version non caviardée de tous les documents produits par l'Agence de la santé publique du Canada en réponse aux ordres du 31 mars 2021 et du 10 mai 2021 du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes en ce qui concerne le transfert des virus de l'Ebola et de l'Henipah à l'Institut de virologie de Wuhan en mars 2019, ainsi que la révocation subséquente des habilitations de sécurité des docteurs Xiangguo Qiu et Keding Cheng, et leur licenciement, pourvu que :

- a) ces documents soient déposés auprès du légiste et conseiller parlementaire, dans les deux langues officielles, dans un délai de 48 heures suivant l'adoption du présent ordre;
- b) le légiste et conseiller parlementaire en informe ensuite immédiatement le Président, qui devra informer immédiatement la Chambre s'il est convaincu que les documents ont été produits comme il a été ordonné;
- c) la ministre de la Santé reçoive l'ordre de comparaître devant le Comité spécial pendant au moins trois heures lors d'une réunion télévisée qui aura lieu dans les deux semaines suivant l'adoption du présent ordre pour discuter de ces documents et des renseignements qui y figurent;
- d) le légiste et conseiller parlementaire examine confidentiellement les documents afin de caviarder les renseignements qui, à son avis, risquent de nuire à la sécurité nationale ou de révéler le contenu d'une enquête criminelle en cours autre que l'existence de cette enquête;
- e) le Président fasse déposer sur le bureau les documents tels que caviardés conformément au paragraphe d) à la première occasion et, que, après avoir été déposés, ces documents soient renvoyés d'office au Comité spécial;
- f) le légiste et conseiller parlementaire discute avec les membres du Comité spécial, lors d'une réunion à huis clos, dans les deux semaines suivant le dépôt des documents conformément au paragraphe e), des renseignements qu'il a caviardés conformément au paragraphe d);
- g) les membres du Comité spécial puissent, après avoir entendu le légiste et conseiller parlementaire conformément au paragraphe f), décider de rendre publics tous les renseignements qui ont été caviardés, et, au lieu de divulguer ces renseignements, les utiliser en vue d'en arriver à des conclusions et de formuler des recommandations pour les prochains rapports qui seront présentés à la Chambre, pourvu qu'aux fins du présent paragraphe, les documents déposés conformément au paragraphe a) soient réputés avoir été renvoyés au Comité spécial.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94), be disposed of as follows:

(a) the bill be deemed concurred in on division at report stage; and

(b) following private members' hour on Thursday, June 3, 2021, the bill shall be considered at third reading, a member of each recognized party and a member of the Green Party each speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, the bill be deemed read a third time and passed on division, and that the House proceed to Adjournment Proceedings pursuant to Standing Order 38.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 2, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:16 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate informing this House that the Senate has passed the following bill to which the concurrence of the House is desired:

Bill S-4, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) :

a) le projet de loi soit réputé adopté avec dissidence à l'étape du rapport;

b) après l'heure réservée aux affaires émanant des députés le jeudi 3 juin 2021, le projet de loi soit étudié en troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes suivies de cinq minutes de questions et d'observations, et, à la fin de la période prévue pour le débat, ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, le projet de loi soit réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence et que la Chambre passe ensuite au débat d'ajournement conformément à l'article 38 du Règlement.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 2 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 16, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat qui informe la Chambre qu'il a adopté le projet de loi suivant, qu'il soumet à son assentiment :

Projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — That Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Monday, January 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 2, 2021, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

Take-note Debates

At 6:18 p.m., pursuant to order made Monday, May 31, 2021, and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of the following motion, — That this committee take note of the discovery of the remains of 215 children at a former residential school in British Columbia. (*Government Business No. 6*)

At 10:30 p.m., the committee rose.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th supp.), s. 66. — Sessional Paper No. 8560-432-301-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(f), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

— by Ms. Anand (Minister of Public Services and Procurement) — Summary of the Corporate Plan for 2021-2022 to 2025-2026 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-432-840-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT

Accordingly, at 10:32 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), — Que le projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le lundi 25 janvier 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 2 juin 2021, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Débats exploratoires

À 18 h 18, conformément à l'ordre adopté le lundi 31 mai 2021 et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note de la découverte des restes de 215 enfants à un ancien pensionnat autochtone en Colombie-Britannique. (*Affaires émanant du gouvernement n° 6*)

À 22 h 30, la séance du comité est levée.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66. — Document parlementaire n° 8560-432-301-02. (*Conformément à l'article 108(3)(f) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

— par M^{me} Anand (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Sommaire du plan d'entreprise de 2021-2022 à 2025-2026 de la Société immobilière du Canada limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-432-840-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

AJOURNEMENT

En conséquence, à 22 h 32, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.